

Фамилия \_\_\_\_\_  
 Дата рождения \_\_\_\_\_  
число                      месяц                      год

Имя \_\_\_\_\_  
 Класс \_\_\_\_\_

Отчество \_\_\_\_\_

**Бигфут 2017: Английский калейдоскоп [7 класс]**

Международный дистанционный конкурс-исследование языковой компетентности

**ФОНЕТИКА – fit or feet?**

В английском языке расхождение между звуковым и буквенным составом слова очень велико. Одна и та же буква в разных положениях и сочетаниях может читаться по-разному.

**1** Нужно восстановить строчку стихотворения. Последнее слово в этой строчке должно рифмоваться со словом **teeth [ti:θ]**. Какая строчка подходит? Обведи букву выбранного ответа.

- A.** ... about his birth.                      **Б.** ... damaging for their health.                      **В.** ... like nothing on Earth.  
**Г.** ... it's difficult to breathe.                      **Д.** ... like a sloth.

**2** Чтобы запомнить иностранные слова, к ним иногда подбирают фразы, которые одновременно содержат созвучное сочетание и перевод слова. Сопоставь слова и подходящие фразы.

- 1) donkey                      А) схватить кетчуп  
 2) catch                      Б) сильный человек держит потолок  
 3) calm                      В) Дон Кихот на осле  
 4) ceiling                      Г) хорошо в тишине у камина  
 5) dawn                      Д) прекрасная донна встречает рассвет


Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

**Ответ:**

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>


**3** Турист никак не мог запомнить имя и фамилию нового знакомого и название его отеля: **Jake Wall from Severn**. Он решил нарисовать картинки с предметами, названия которых созвучны с ними. Какой набор картинок подойдет, чтобы запомнить звучание имени, фамилии и названия отеля? Обведи букву выбранного ответа.

**A.**




c \_ k \_                      b \_ ll                      s \_ \_ p

**Б.**




sn \_ \_ e                      b \_ ll                      \_ e \_ \_ n

**В.**




c \_ \_ ck                      wo \_ f                      sw \_ r \_

**Г.**



\_ ike                      d \_ ll                      s \_ one

**Д.**



pl \_ \_ e                      w \_ \_ d                      shov \_ l

**Пропуски в словах заполнять необязательно! Главное – выбрать набор предметов и обвести нужную букву!**

**4** Дети обнаружили, что их имена рифмуются с названиями некоторых перечисленных цифр. Как звали этих детей? Обведи **две буквы** выбранных ответов.

**one                      two                      five                      eight                      nine                      ten**

- A.** ['ambə]                      **Б.** [keit]                      **В.** ['kærəlam]                      **Г.** ['deizi]                      **Д.** [rəʊz]

**5** Детектив зачитал пятерым художникам описание подозреваемого. Он **сделал две ошибки в произношении**. У многих художников получились неправильные рисунки, но только один **выполнил неправильный рисунок именно из-за этих двух ошибок**. Найди этот рисунок. Обведи букву выбранного ответа.

**That man had a beard. He was wearing a T-shirt. There was a picture of a ship on the T-shirt. His hair was short. There was also a cat.**


**A.**



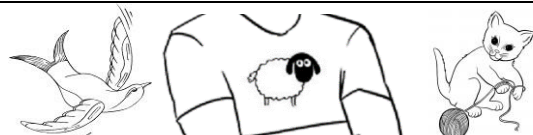
**Б.**




**В.**



**Г.**



**Д.**

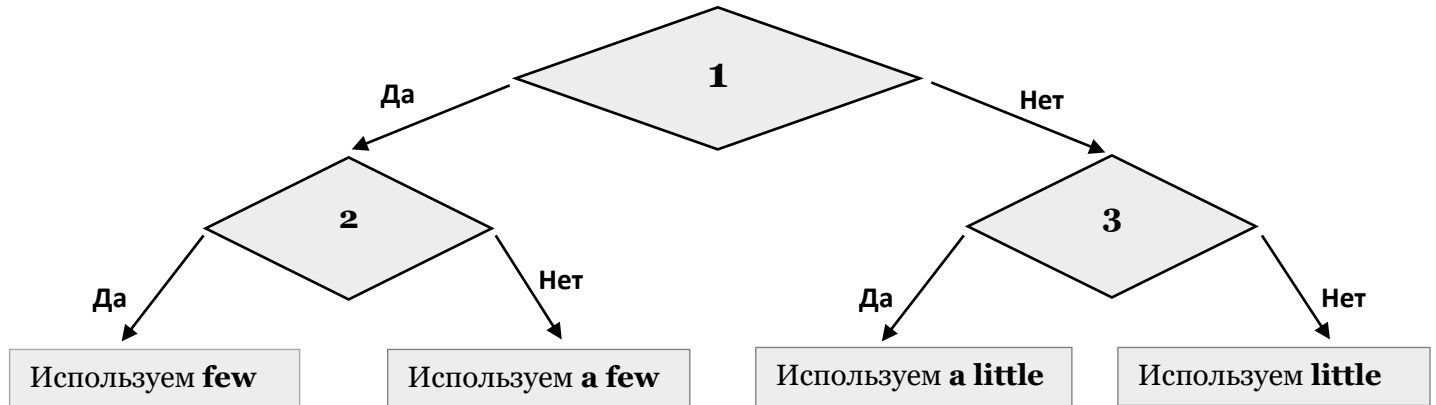


## ГРАММАТИКА – *fit or fitted?*

Как известно, в русском языке три времени – прошедшее, настоящее и будущее. Английских времен тоже три – Present, Past и Future, но в зависимости от того, является действие завершённым или длительным, каждое из этих времён может быть четырёх типов – Simple (простое), Continuous (длительное), Perfect (совершённое) и Perfect Continuous (совершенно-длительное). В результате в английском языке можно получить 12 временных форм.

Информация с [www.native-english.ru](http://www.native-english.ru)

**6** Выбирая между **few**, **a few**, **little** и **a little**, мы действуем по алгоритму. Дополни этот алгоритм. Подбери к блокам **1**, **2** и **3** подходящие надписи. Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.



**ПРИМЕРЫ.** I have a little food. Are you hungry?  
I have few friends. I wish I had more.

- А) Это исчисляемое существительное?
- Б) Предметов достаточно?
- В) Предметов мало?

**Ответ:**

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>

**7** Турист рассуждал о выборе формы глагола. Он последовательно высказал пять утверждений. Найди **первое ошибочное** утверждение туриста. Обведи букву выбранного ответа.

**What ... you ... from 10 to 11 yesterday? (to do)**

- А. Это специальный вопрос.
- Б. В предложении есть указание на время.
- В. По указанию определяем, что глагол должен иметь форму одного из видов прошедшего времени.
- Г. Период времени в прошлом назван точно.
- Д. Глагол должен иметь форму Present Continuous.

**СПРАВКА.** Времена группы Continuous указывают на действие, длящееся в определённый момент в прошлом, настоящем или будущем.

Sally is doing her homework at the moment.

Салли сейчас делает домашнее задание.

**8** Ученик распределил имена существительные по пяти столбикам в зависимости от алгоритма образования формы множественного числа. В один из столбиков он поместил слово **ошибочно**. Найди этот столбик. Обведи букву выбранного ответа.

А.	Б.	В.	Г.	Д.
class	hand	cargo	city	leaf
box	year	hero	army	wolf
dish	cat	tomato	key	half
inch	farm	potato	factory	self

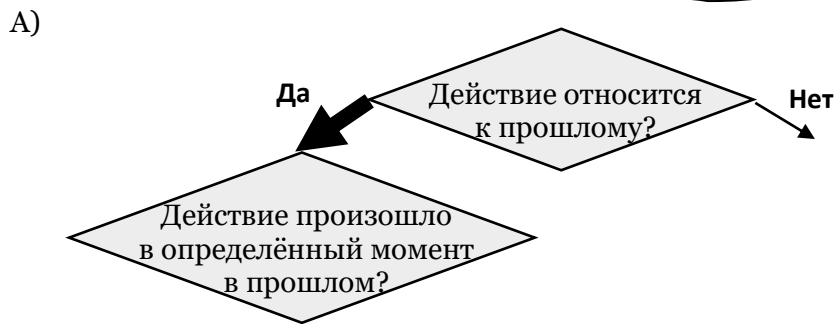
**ПРИМЕРЫ.** Category – categories, dog – dogs, echo – echoes, fox – foxes, match – matches, thief – thieves, toy – toys.

9

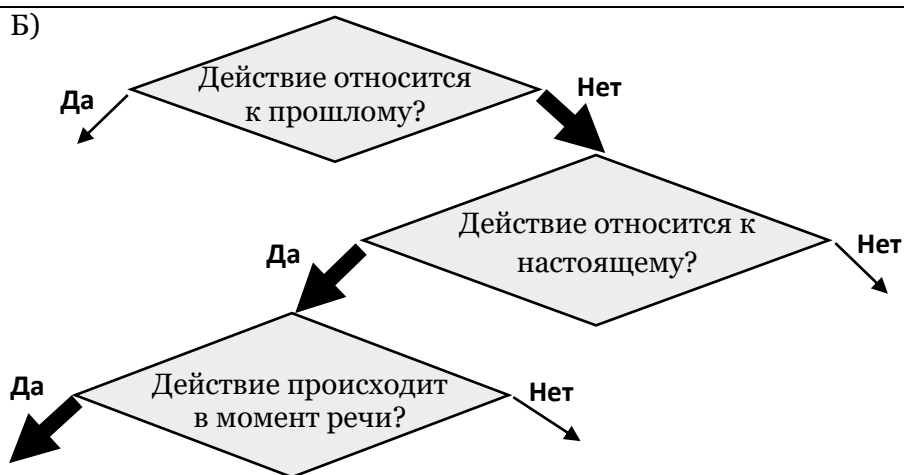
В первой колонке даны предложения с пропусками и глаголы, которые нужно поставить в верную временную форму. Во второй колонке представлены элементы алгоритмов, каждый из которых подходит для выбора формы глагола в одном из предложений. Сопоставь предложения и элементы алгоритмов.

**Выделенная стрелка означает выбор именно этой линии!**

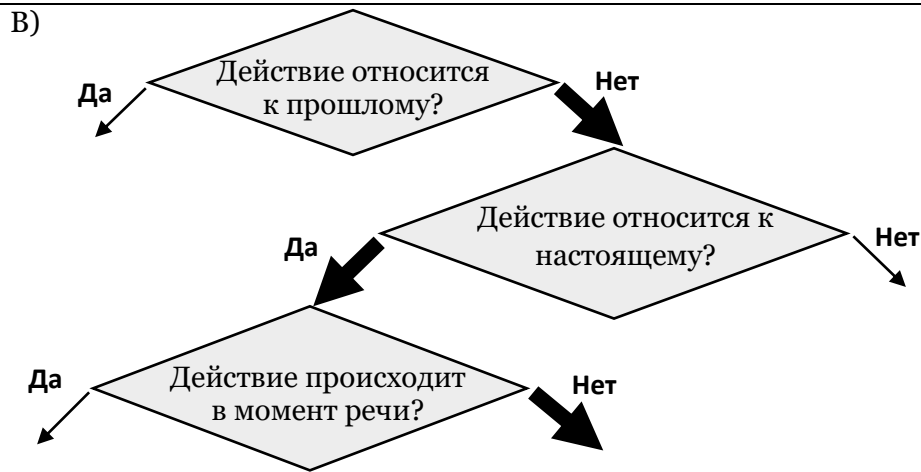
1) I ... now.  
(to dance)



2) I ... him last year.  
(to meet)



3) I ... black coffee.  
(to like)



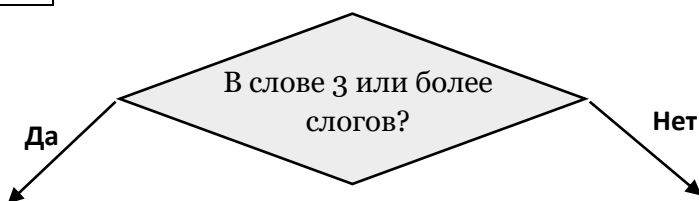
Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

Ответ:

1	2	3

10

Изучи элемент алгоритма. Определи, к какой теме относится алгоритм. Обведи букву выбранного ответа.



Образуем при помощи **more** и **most**.

- А. Степени сравнения прилагательных
- Б. Спряжение глаголов
- В. Артикли существительных
- Г. Образование числительных
- Д. Личные местоимения

## ЛЕКСИКА – fit out or fit on?

Игра слов может основываться на разных значениях одного и того же слова или на созвучии слов. В основу приёма могут лечь, например, **многозначные слова**, а также **омографы** – слова, одинаковые по написанию, но разные по произношению; **омофоны** – слова, которые звучат одинаково (или очень похоже), но пишутся по-разному и имеют разное значение.

**11** Сопоставь предложения с названиями средств, на которых построена игра слов. Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

- 1) I don't want to read those books. I want to get rid of them!    А) многозначное слово  
 2) I am content with the content of his speech.    Б) омографы  
 3) «The Mysterious Case» is such a big book. It is bigger than my case.    В) омофоны

**Ответ:**

1	2	3

**СЛОВАРЬ.** ['kɒntent] – (сущ.) содержание, [kən'tent] – (прил.) довольный, to get rid of – избавиться.

**12** Какие из английских шуток основаны на игре слов? Обведи **две** буквы выбранных ответов.

- A. Patient:** Doctor! You've got to help me! Nobody ever listens to me. No one ever pays any attention to what I have to say.  
**Doctor:** Next please!  
**Б. Mike:** Call me a doctor!  
**Jane:** Are you sick?  
**Mike:** No, I just graduated from medical school!  
**В. Mom:** Did you enjoy your first day at school?  
**Girl:** First day? Do you mean I have to go back tomorrow?  
**Г. Teacher:** Can anyone give me a sentence with the word «analyze» in it?  
**Dick:** Anna says she met him at the concert, but Anna lies.  
**Д. Teacher:** Do you have trouble making decisions?  
**Student:** Well... yes and no.

**СЛОВАРЬ.** decision – решение, sick – больной, to graduate – окончить учебное заведение, to pay attention (to) – обращать внимание.

**13** Прочитай высказывание. Определи по ключевым словам, кто является его автором. Обведи букву выбранного ответа.

**When you are in any contest, you should work as if there were – to the very last minute – a chance to lose it. This is battle, this is politics, this is anything.**

- A.** Майкл Фарадей – английский физик-экспериментатор и химик.  
**Б.** Герберт Маршалл Маклюэн – канадский лингвист.  
**В.** Дуайт Дэвид Эйзенхауэр – государственный и военный деятель, президент США.  
**Г.** Роберт Уайт – шотландский бионик, ботаник и врач.  
**Д.** Джеймс Уатт – шотландский инженер, его именем названа единица мощности.

**14** Прочитай отрывок. Сопоставь реплики и имена персонажей, которые их произносят.

- “But what about my house...?” Dent asked plaintively.  
 Ford looked across to Mr Prosser, and suddenly a wicked thought struck him.  
 “He wants to knock your house down?”  
 “Yes, he wants to build...” said **1)** ...    **А) Мистер Проссер**  
 “And he can't because you're lying in front of the bulldozers?”    **Б) Дент**  
 “Yes, and...”    **В) Форд**  
 “I'm sure we can come to some arrangement,” said Ford. “Excuse me!” he shouted.  
 Mr Prosser <...> looked around.  
 <...>  
 “It's very simple,” said **2)** ..., “my client, Mr Dent, says that he will stop lying here in the mud on the sole condition that you come and take over from him.”  
 “You want me,” said **3)**..., spelling out this new thought to himself, “to come and lie there, in front of the bulldozer, instead of Mr Dent?”

**Ответ:**

1	2	3

Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

**15** Определи, какой из отрывков принадлежит к научному стилю речи. Обведи букву выбранного ответа.

- A.** By the end of winter break my spirits fell. Suddenly it came in on me that I had not done my homework.  
**Б.** As I have just mentioned, anxiety and fear of the loss of selfhood accompany the motif of «merging».  
**В.** I'll pick you up at seven o'clock. I'll get the tickets.  
**Г.** All in green went my love riding on a great horse of gold into the silver dawn.  
**Д.** I have pleasure in inviting you to attend our special conference to be held at Sheraton Hotel, London on Thursday, 11 December 2009.

## ПЕРЕВОД – Fit in!

Что происходит при переводе текста с иностранного языка? По сути, переводчик берёт текст на одном языке и, используя особые приёмы, создаёт эквивалентный ему текст на другом языке. Эти языки, конечно же, отличаются друг от друга. Возможен случай, когда в одном языке нет слова для обозначения понятия, а в другом языке оно есть.

Кроме того, одна и та же ситуация описывается в разных языках при помощи разных средств. Переводчик находит нужные средства в переводящем языке, причём необязательно в том же месте, что в оригинале. Это необходимо, чтобы элементы смысла не потерялись.

По Л. С. Бархударову («Язык и перевод»).

16

Прочитай фразу на английском языке. Выбери фразу на русском языке, которая описывает подобную ситуацию. Обведи букву выбранного ответа.

**There are glaring spelling mistakes («black kat» and so on).**

- А. Там есть грубые орфографические ошибки («черная кошка» и так далее).
- Б. Там есть грубые орфографические ошибки («белая кошка» и так далее).
- В. Там есть грубые орфографические ошибки («чёрная кошка» и так далее).
- Г. Там есть грубые орфографические ошибки («чорная кошка» и так далее).
- Д. Там есть грубые орфографические ошибки («черная собака» и так далее).

17

Шпион получил анонимную записку на английском языке. В записке было всего два слова. Шпион сказал: «Что бы это значило? **Первое слово** может быть как глаголом, так и существительным. Во **втором слове** пропущена буква. Если подставить в пропуск одну букву, получится животное. Если подставить другую, получится кушанье».

Представь, что записка была на русском языке. Прочитав её, шпион сказал то же самое. Какие два слова на русском языке были в записке? Обведи букву выбранного ответа.

fire  
\_arrot

- А. король, \_инт
- Б. вели, к\_от
- В. стекла, г\_ач
- Г. стих, б\_лка
- Д. огонь, м\_рковь

18

Одно из предложений одинаково понятно жителям и России, и Великобритании. Во всех остальных требуется справка с пояснением. Найди **предложение, понятное без справки**. Обведи букву выбранного ответа.

- А. He saved the fireworks for Guy Fawkes' Night.
- Б. К обеду подали борщ, вареники и вкусный овсяный кисель.
- В. Близился Новый год, и ёлка переливалась гирляндами.
- Г. Хозяева дарили угощения тем, кто пел колядки.
- Д. He gave me some recipes for Saint George's Day.

19

Какое из английских слов, обозначающих родственников, может относиться к человеку любого пола? Обведи букву выбранного ответа.

- А. Niece      Б. Grandmother      В. Brother      Г. Grandchild      Д. Aunt

20

Сопоставь каждый случай с описанием ошибки или неудачного момента в переводе. Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

1) Believe me, I was worried because I was breaking the rules.

**Поверь мне, я беспокоился, так как нарушал правления.**

2) You don't know that, do you?

**Ты не знаешь этого, знаешь ты?**

3) The meeting was boring, so John decided to take a little walk.

**На встрече было скучно, так что Джон решил прошвырнуться.**

А) При переводе сохранена грамматическая конструкция английского языка, которую нужно было заменить русской.

Б) Перевод не соответствует оригиналу стилистически.

В) При переводе выбрано не то значение многозначного слова.

Ответ:

1	2	3